

León



GUZMAN EL BUENO

café VIDALES[®]

IMPORTACION
Y ELABORACION
DE CAFE



PRODUCCION
Y
EXPORTACION
DE TE

té
INDORÁ



YERBA MATE



JOSE VIDALES

S. A. C. I. F. I.

Av. San Juan 2520

Tel. 941-5846 y 9888

Buenos Aires

LEON

Organo oficial del CENTRO REGION LEONESA

Director: HERMINIO ROBLES

Sede Social: Humberto 1º 1462

Tel. 23 - 5595

Año LXIV

Buenos Aires, junio 1979

Nº 256

Sumario

Nuestra situación	5
La visita de los Reyes de España	7
62º aniversario de nuestra institución	11
El bicentenario de Carmen de Patagones	13
Emoción de maragatos	15
La Compañía de Jesús	17
La vara	21
Murias de los tres valles	23
La visita del presidente de la diputación provincial de León	25
El arriero de Bembibre	26
Noticiero social	27
Necrología	33
Epigramas	35
Potenciación del turismo leonés	36
Una impresión extraña	39



**HOTELES
BARES
CONFITERIAS
PIZZERIAS
DESPENSAS
Y NEGOCIOS
EN GENERAL**

Considere la conveniencia de recurrir a una firma de viejo arraigo y sólido prestigio.

**SANCHEZ,
MOURENTE,
VILAR S.A.**

**BALANCEADORES
Y MARTILLEROS PUBLICOS**

AV. DE MAYO 1365 - 1er. P.
Tel. 37-7561/0571/7371 y 38-4069 - Bs. As.

AUTORIDADES

PRESIDENTE HONORARIO

D. Celedonio García

JURADO DE HONOR

Donato Alvarez Rosón, Dr. Juan Llamazares y Domingo Martínez

SOCIOS HONORARIOS

Antonio Gutiérrez
Cándido García
Juan A. Alvarez
Angel Lera

Domingo Martínez
Juan Llamazares
Eladio Alvarez
Cesáreo Rodríguez

Domitilo Muñiz
Saturnino Manzano
Ricardo Adolfo García Morillo

COMISION DIRECTIVA

PRESIDENTE

Herminio Robles

VICEPRESIDENTE

Domitilo Muñiz

SECRETARIO GENERAL

Benito García Martínez

PROSECRETARIO

Rafael Trueba

SECRETARIO DE ACTAS

Bernardo Mallo

TESORERO

Cleto J. Ferrero

PROTESORERO

Pablo Antón

CONTADOR

Valentín Diez

SUBCONTADOR

Florentino Robles

BIBLIOTECARIO

Italo Risetto

SUB-BIBLIOTECARIO

Hipólito Alvarez

VOCALES TITULARES

Argimiro Prieto
Zacarías Soto

Federico Castro
Antolín Ares

Gerardo Gómez
Ignacio Rodríguez

VOCALES SUPLENTE

Ramiro Alonso
Román Llamera

Baldomero Getino
José Getino

Emiliano Gómez
Herminio Fuentes

COMISION FISCALIZADORA DE CUENTAS

TITULARES

Domingo Martínez y José Cordero

SUPLENTE

Plácido Gutiérrez

SUB-COMISIONES

DAMAS

Presidenta: Adelaida Trobajo de Jaime
Vicepresidenta: María Esther Martínez de Risetto
Secretaria: Martha Raquel Abal de Apostolu
Prosecretaria: María Esther G. de Arias
Secretaria de Actas: Graciela Mouzo
Tesorera: Nora Marta Fernández de Lamberti
Protesorera: Delia Sofía Rueda Z. de De Luca
Vocales: Amparo Soler de Trobajo, María Rodríguez, Rocío Teresa Castro, Miriam Gutiérrez de Vidales, María Luisa Mendoza de Gómez, Carmen García Arias, Lidia Guillén de Díaz. Encarnación V. de Iglesias, Liliana Bombeli de Gómez, María Martínez de Rodríguez, Juanita D. de Mallo, Gladys Mondani de Risetto, Rosa Fernández de Ibán, Lilian Fernández de Yellusich, Elda Trobajo y Gladys de Diez

CAMPO DE RECREO

Presidente: Bernardo Mallo
Vicepresidente: Antolín Ares
Secretario: Florentino Gómez
Prosecretario: José Gómez
Secretario de Actas: Leandro Getino
Tesorero: Valentín Diez
Protesorero: Jesús Pérez Castaño
Vocales: Avelino Iglesias, Maximino Diez y Emiliano Gómez

COMISION INTERNA

Antolín Ares e Ignacio Rodríguez

RELACIONES

Ignacio Rodríguez

MUSICA

Rafael Trueba, José A. Trobajo, C. Jorge Vidales y Antolín Ares

PRENSA Y CULTURA

Presidente: Herminio Robles
Vocales: Isaura Muguét, José Cordero, Domitilo Muñiz, José A. Trobajo y Lorenzo Getino.

FIESTAS

Presidente: Benito García Martínez
Vicepresidente: José Gómez
Secretario: Víctor Alejandro Antón
Prosecretario: Manuel Ares
Tesorero: Pedro Castro
Protesorero: Osvaldo Iglesias
Vocales: Fernando Diez, Ángel Álvarez, Rafael Trueba e Italo Risetto

DEPORTES

Presidente: Hipólito Álvarez
Vicepresidente: Ramiro Morán
Secretario de Actas: Cayetano González
Tesorero: Gabriel Castro
Vocales: José Getino, Teodoro Suárez, Fidel Álvarez y Germán Manzano

ASESORIA JURIDICA

Olga Domínguez de Getino

Nuestra situación

Al celebrarse un nuevo aniversario de la fundación de este Centro bueno es rememorar brevemente la acción cumplida, a través de sucesivas etapas, por los hombres que gobernaron la institución y por quienes sumaron su esfuerzo y entusiasmo, en una u otra forma, hasta llegar al presente. Y también resulta conveniente, por no decir necesario, detenerse a considerar con la mayor objetividad si la obra reciente y la actual puesta en marcha son acordes y guardan el debido nivel con lo realizado a lo largo de los 63 años transcurridos.

Sin vanagloria ni falsa modestia, creemos justo afirmar que se sigue impulsando al Centro por senda ciertamente progresista, sin riesgosa premura y sin pausas injustificadas que serían signo de indolencia.

Entre las realizaciones más salientes del último año pueden computarse la continuación de construcciones en el Campo de Recreo para esparcimiento y mayor comodidad de los socios que allí concurren y el firme incremento del número de socios con un valioso caudal juvenil, prenda segura de continuidad para el futuro desenvolvimiento.

Avanzamos, pues, con espíritu optimista en pos de los objetivos propuestos; y nos acompaña la convicción de que, una vez éstos cumplidos, surgirán —si no están ya en gestación— nuevos empeños a cuya consecución enderezaremos nuestro esfuerzo. Nuestra condición de leoneses, celosos en cuanto al mantenimiento de nuestro prestigio, nos obliga a no dejarnos vencer por la molición y, sin vana alharaca, exhibir paso a paso nuevas realizaciones.

La Comisión Directiva agradece, por sobre todo, a los componentes de las distintas subcomisiones el generoso aporte de su cuota de sacrificio y su fuerte dosis de entusiasmo. A la vez, invita a los demás socios a sumar su colaboración en cuanto puedan a la empresa de mejorar y engrandecer nuestro querido Centro.

Leather Goods
Marroquinería

“LA ESPUELA”

VALIJAS — BOLSONES — CARTERAS
ROPA DE CUERO

AVDA. DE MAYO 1217 — T. E. 38-8249 — BUENOS AIRES

ESCUELA DE CONDUCTORES

HISPANO ARGENTINA

de H. ROBLES



Campichuelo 840

Tel. 812-2146

Buenos Aires

La visita de los Reyes de España a la Argentina

Tuvo lugar del 26 al 30 de noviembre pasado, colmando así no sólo la aspiración de cientos de miles de españoles que deseaban conocer *de visu* a sus soberanos, sino también un reencuentro fraterno, anhelados por el gobierno y pueblo argentinos.

La fama de la pareja real venía avalada por multitud de rasgos nobilísimos; en el caso de él, los que emanan de una autoridad bien cimentada, adquirida día a día con la gran discreción y acierto de su accionar; y en ambos, no sólo por sus grandes dotes intelectuales y de simpatía, sino también por una humanidad generosa, cálida, cordial.

La figura de Juan Carlos I se perfiló definitivamente cuando al jurar como rey dijo que gobernaría para todos los españoles sin excepción. Es decir, él está por encima de fracciones o banderías políticas —bien conocidas a lo largo de la historia—: las que, en general, comprometen las buenas disposiciones, y, por añadidura, la estabilidad de los gobernantes que sus correligionarios llevan al poder.

Al rey de los españoles, factor aglutinante en extensión y profundidad, lo respalda un gran prestigio —ya que él “es el primer español obligado a cumplir con su deber”— para convocar a todos los compatriotas al “ideal de servir a España”.

Y “que todos entiendan con generosidad y alteza de miras que nuestro futuro se basará en un efectivo consenso de concordia nacional”.

Otro de los retratos que comenzaron a pintarlo de cuerpo entero fue en ocasión del conflicto del Sahara, en noviembre de 1975, cuando el rey Hassán de Marruecos se disponía a lanzar la mayor de las olas demagógicas sobre nuestras posesiones.

Desestimadas por el marroquí las gestiones de paz que entabló España, Juan Carlos adoptó una actitud insólita: desde el mismo corazón del desierto, vistiendo uniforme militar y encarnando toda la energía del antiguo y glorioso imperio, advirtió al mundo que España no se dejaría avasallar, que su ejército estaba alerta para desbaratar cualquier intento de violación de nuestras fronteras.

No insistiremos en su recia personalidad, ni en el evidente dominio que, ya dijimos, despliega en la tarea que le compete, productos de una larga y densa formación para ocupar con dignidad el trono de sus mayores. Por todo lo cual es querido y respetado por su pueblo, así como estimado por la opinión mundial, la que ama el orden, la justicia, la equidad.

Volviendo a Buenos Aires, se dijo que la capital del Plata vivió unos días monárquicos...

Previamente a la llegada de la pareja real empezó a enganarse con sus retratos, y el viento a agitar banderas y banderines con los colores nacionales y españoles en la más estrecha fraternidad: bien patentizada no sólo por los lugares de paso, sino también por muchos otros más apartados de la gran urbe.

Y qué decir del fervor popular que comenzó a manifestarse desde el anuncio de su visita. Llegada la cual, además de las representaciones de las colectividades españolas con sus trajes típicos y estandartes en lugares señalados y frente al Monumento de los Españoles, nutridas filas de público se apostaron a lo largo del trayecto: desbordantes de júbilo esgrimían las dos banderas hermanas y prorrumpían en los más calurosos vivas a ellos y a España. Los reyes, visiblemente emocionados, respondieron con sonrisas y saludo de sus manos.

Otra de las demostraciones apoteóticas fue la registrada esa misma tarde en el Cabildo, cuando el intendente de Buenos Aires entregó al rey las llaves de la ciudad. El numeroso público congregado en la Plaza de Mayo requirió la presencia de los soberanos en el balcón, y luego desbordó por el lugar de pasó para estar más cerca y dar la bienvenida a esta pareja joven, atractiva, dinámica, que supo despojarse de todo protocolo y corresponder con la sincera afabilidad que la caracteriza.

Y así se reiteraron en los días sucesivos, fuera de los actos oficiales, recepciones y ceremonias, donde aquél es de rigor: Sus Majestades gustaron de mezclarse con la multitud, estrechar sus manos y dialogar. Así lo confirman sus paseos por la ciudad, visita a comercios, centros deportivos, etcétera. En todas las ocasiones el tráfico se vio congestionado por la ingente multitud que los seguía por los lugares de sus desplazamientos.

Una significativa fiesta campera fue la que se les ofreció en San Antonio de Areco, delicioso lugar en el que Ricardo Güiraldes ambientó su libro *Don Segundo Sombra*, y donde todos los años se celebra el Día Nacional de la Tradición.

Almuerzo criollo, festival artístico-folklórico, del que los reyes disfrutaron muy a su sabor. También, del desfile de gauchos ataviados con sus clásicos atuendos, encabezados por su anfitrión, el comodoro Güiraldes, descendiente del gran escritor. Mezclados con todos ellos, los monarcas se interesaron vivamente por los trabajos de artesanía que se realizan en el "Pago de Areco": primorosas piezas labradas con plata, que el paisano usa en los grandes acontecimientos.

Un encuentro muy entrañable para la colectividad española fue el que tuvo lugar en el Centro Lucense de Olivos. También aquí se quebró todo protocolo para dar lugar a escenas "familiares". Luego, desde la cabecera de la mesa, el monarca dio cuenta de la transformación que se estaba operando en España, y que ésta se "sentía orgullosa de estar tan dignamente representada" por todos los que hemos sumado nuestro esfuerzo al progreso argentino, y que "nunca os fallará el apoyo de vuestro rey".

De entre los actos oficiales, signados todos por la más efusiva cordialidad, señalaremos el que se realizó en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires donde se le confirió a Don Juan Carlos I el título de doctor "honoris causa". Con palabra emocionada saludó desde allí a toda la intelectualidad no sólo argentina, sino también iberoamericana, a la que tributó su profunda admiración.

Ya venía precedido por otro título similar que le otorgó la Universidad de San Marcos de Lima, fundada en 1535. El



Los Reyes de España, Juan Carlos I y Sofía

ilustre huésped de Méjico, Perú y la Argentina, otrora virreinos, dijo que en cualquiera de estas naciones se encontraba como en casa. Ciertamente, en todo momento lo hicieron posible estos hermanos de América, unidos desde sus comienzos por una historia común, y, a través del tiempo, por los más poderosos vínculos de sangre, idioma, religión.

En el caso de la Argentina, país tan hospitalario cuanto generoso, se enorgullecó con esta visita: la de estar mano a mano con un egregio representante de nuestro pasado histórico, "símbolo de aquella estirpe que nos dio vida con actos de singular arrojo y extraordinaria potencia creadora", como se dijo en el acto académico.

No repetiremos aquí los entrañables y elocuentes conceptos que el gobierno y de-

más autoridades argentinas vertieron en los actos oficiales. Son demasiado recientes para que todos los recordemos y, además, excederían de esta reseña.

En cuanto a otros encuentros con españoles, el último día efectuaron una visita al Hospital Español, Centro Gallego y Sociedad Española de Socorros Mutuos.

Por la tarde, embargadas sus potencias por los ecos fraternos de todo este pueblo, regresaron a España.

Allí los esperaba una gran tarea, para la cual auguramos al rey de "todos" los españoles siga rigiendo con pulso firme y el "consenso" nacional los destinos de nuestra historia milenaria.

MARIA DE PEDRERO

FRIGORIFICO "PALACIO"

Fundado en 1898

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS



GALLEGOS 3576

T. E. 921-2510

62º ANIVERSARIO DE NUESTRA INSTITUCION

Banquete Aniversario

Como es tradicional nuestra institución se vistió de gala para festejar un nuevo aniversario. Fue celebrado en la ocasión el 62 cumpleaños y para tan señalado evento se organizaron una serie de festejos de carácter social, deportivo y artístico que alcanzaron brillantes contornos.

La culminación tuvo lugar el 2 de julio con el EXTRAORDINARIO BANQUETE DE GALA que congregó en las amplias instalaciones del Gran Salón de Actos a más de 700 comensales configurando una reunión de notable jerarquía y refinado ambiente.



El Presidente de la institución, don Herminio Robles, hace uso de la palabra

Previamente y siguiendo con una costumbre de antigua data, fue celebrada una misa en acción de gracias y en memoria de los socios fallecidos. La misma estuvo a cargo del R. P. Rómulo Cendra en la Iglesia del Inmaculado Corazón de María. Una verdadera multitud asistió al acto destacándose entre los presentes numerosos miembros de la familia leonesa. Niñas ataviadas con típicos trajes dieron colorido marco al altar, profusamente adornado con bellas flores destacándose la majestuosidad del estandarte oficial del Centro, y la gentil presencia de la Reina, señorita Cristina Alonso.

A las 13 horas dio comienzo el banquete en medio de un gran entusiasmo.

La cabecera de la mesa, presidida por nuestro Presidente, don Herminio Robles, contó con la presencia de destacadas personalidades. Asistieron el Cónsul Adjunto de España, señor José Luis Dicenta; el Secretario de Gobierno de la Municipalidad de Morón, comodoro Adelardo R. Gavazzi; el Presidente de la Federación de Sociedades Españolas, doctor Gonzalo Bada; el Presidente del Hospital Español, doctor Francisco N. Egózcue; el Director de "Faro de España", señor Braulio Diaz Sal; todos ellos acompañados por sus respectivas esposas y numerosos representantes de sociedades españolas, periodistas, miembros de la Junta Directiva, socios caracterizados, etc.

La reunión transcurrió en un ambiente pleno de alegre confraternidad destacándose durante su desarrollo la intervención de nuestro Conjunto de Danzas y de alumnos de la Escuela de Guitarra quienes brindaron algunos números artísticos que merecieron el entusiasta reconocimiento de la concurrencia.

También alcanzó lucidos contornos la

labor que desarrolló el conjunto musical "Melodías de España" cuyas delicadas interpretaciones musicales sirvieron de propio marco al banquete.

A los postres hizo uso de la palabra nuestro presidente, cuyos conceptos, plenos de emoción y calidez sirvieron para hacer un breve pero elocuente panorama de la significación y trayectoria de nuestro Centro dentro del concierto de sociedades hispanas, felicitando a los leoneses e invitando a todos ellos, así como a sus descendientes nacidos en esta patria para unirse a la gran obra, considerando que el futuro es muy promisorio siempre que le brindemos todo nuestro cariño y nuestro esfuerzo.

Enseguida procedió a entregar las medallas conmemorativas a los socios que cumplían bodas de plata y de oro con el Centro. Fueron ellos: Aurelio Pérez Robles, socio N° 25 y Angel de Castro, socio N° 26, medallas de oro, y a Luis Alberto Vidales, socio N° 163, medalla de plata.

De tal manera culminaron los actos conmemorativos del 62 aniversario de la institución y podemos asegurar sin ninguna duda, hoy como ayer, que nos queda la gran satisfacción de poder contemplar a nuestro Centro en plena marcha ascendente, fiel a sus principios y en constante lucha procurando la perfección y el engrandecimiento, fijos sus pensamientos y sus miras en el recuerdo cariñoso e imperecedero de la patria lejana, volcando la fe, el trabajo y la firme voluntad en esta otra, no menos querida, patria de adopción, que es en definitiva una prolongación de aquella que nos vio nacer y por si ello fuera poco la que vio nacer a nuestros hijos, la grande y querida patria Argentina.



Perfiles maragatos

EL BICENTENARIO DE CARMEN DE PATAGONES

Por ISAURA MUGUET

“El solar leonés es la síntesis completa de la geografía peninsular en su triple conformación de la España arcillosa, silíceo y calcárea, cereal, pastoril y arbórea. Una teoría de vértices gigantescos que comienzan en los Picos de Europa hasta las montañas del Bierzo y de la Cabrera, de Babia y del Teleno”.

Hace poco tiempo que León volvió a ser noticia en América. Exactamente en la Argentina, al celebrarse con grandes festejos el bicentenario de Carmen de Patagones, ciudad fundada por hombres y mujeres de Maragatos, entrañable región leonesa donde vibra eternamente el alma de España.

Doscientos años hace que los valientes maragatos llegaron con su fe al Sur Argentino y tuvieron coraje para fundar la hermosa ciudad de Carmen de Patagones,

donde a través de los maragatos de la maragatería leonesa, de sus hijos y de sus nietos argentinos, de la lengua y de la religión, de sus tradiciones, sigue vivo el amor por todo lo español entroncado con lo americano en el eco eterno de la España inmortal.

Maragatos es una bellísima región que integra aquel gran Reino de León, corazón de un imperio, tierra de señores y de blasones, de filigranas góticas, de fortalezas, castillos y puentes románicos, de casonas solariegas con escudos en sus hermosas fachadas; tierra de vegas y montañas incomparables, de minería riquísima y grandes complejos industriales —especialmente en el Bierzo—, de geografía imponente oteada por los altivos y rectos chopos, que como celosos vigilantes parecen resguardar la tierra en que nacen y mueren. Y por encima de todo, León es tierra de pastores, agricultores y mineros; de hombres de letras, políticos y de ciencia; de emperadores, santos y reyes, y donde para todos ellos, desde los tiempos más remotos la palabra es documento, el honor norma y la hidalguía timbre de un glorioso pasado. Esto es a grandes rasgos la provincia de León.

Y en León, como una joya, se engarza la augusta y magnífica Astorga. Astorga nació con señorío de capitalidad. Es nudo geográfico de seis vías romanas y dos calzadas de peregrinos a Santiago, que perduran hasta nuestro días en dos líneas de ferrocarril y dos carreteras de primer orden. Célebres son sus obispos, su catedral,

el Palacio Episcopal —una de las más geniales obras de Gaudí—, los museos y templos con imágenes de valor incalculable.

El pueblo más representativo de la región maragata es Val de San Lorenzo, y debemos destacar que los maragatos de esta región fundaron un magnífico centro en Buenos Aires, el Val de San Lorenzo, donde continuamente se honra a Maragatos y a la Madre Patria. Además, integran la maragatería los siguientes pueblos: Val de San Román, Pradorrey, Brazuelo, Biforcós, Bonillos, Combarros, Quintanilla de Combarros, Beldedo, Murias de Pedredo, San Martín del Agostedo, La Maluenga, Rabanal Viejo, Murias de Rechibaldo, Castrillo de los Polvazares, Santa Catalina, Rabanal del Camino, El Ganso, Andiñuela, Santa Colomba, Santa Marina, Tabladillo, Valde-manzanas, Villar de Ciervos, Lucillo, Molina Ferrera, Boisán, Quintanilla de Somoza, Villalibre, Luyego, Lagunas, Villar de Golfer y Valdespino.

Algunos historiadores afirman que los maragatos descienden de un grupo de berberiscos que se quedaron entre Astorga y

León en el reinado de Alfonso I el Católico (739-56), cuando los demás de su raza huyendo de la tiranía de los árabes se fueron al Africa. Este grupo dio origen al pueblo de los Malagoutos o Maragatos, que, aceptando el catolicismo, conservó siempre su independencia, su acento, sus trajes y algunas costumbres berberiscas. Entre los muchos versos que les dedicó Enrique Gil y Carrasco, se destaca este: "Sabido es que el Maragato por nada del mundo sale de su paso".

Maragatos, región querida y entrañable de León, es tierra de hombres y de mujeres íntegros, trabajadores de espíritu emprendedor y comerciante, que ya antes de aparecer el ferrocarril eran famosos en toda España por dedicarse al transporte de mercaderías con sus mulas. De esta raza de españoles con fe, con ánimo y con esperanza, y por que no, con ambiciones para ellos, para España y para la gran nación Argentina, fueron los que domaron, cultivaron y fundaron hace doscientos años, lo que hoy es la pujante y bellísima ciudad de Carmen de Patagones.

BAZAR LEÓN

MAYORISTA

RIGOLLEAU - LOZA - CRISTALERIA

Distribuidor DURAX

CONSTITUCION 2680

Tel. 941-5872

CAPITAL

EMOCION DE MARAGATOS EN CARMEN DE PATAGONES

Entre los invitados especiales a los actos conmemorativos del bicentenario de la fundación de Viedma y Carmen de Patagones figuró una representación del Centro Maragato Val "de San Lorenzo", de esta capital. Una de los componentes de este grupo fue la señora Amalia Cuesta de Navedo, entusiasta directora del conjunto folklórico de dicho Centro, conocedora, como pocas, de las costumbres y tradiciones de la comarca maragata. De ella es el siguiente relato que con placer publicamos.

¡Rumbo a Carmen de Patagones, para asistir a la celebración del bicentenario de esa ciudad, partimos desde la sede social los cuarenta integrantes de la delegación del Centro Maragato "Val de San Lorenzo".

En el "micro" que nos conducía, adornado con banderas argentinas y españolas, tuvimos nuestra primera sorpresa al encontrarnos, ya cumplida la mayor parte de nuestro largo viaje, con una caravana de automóviles, también embanderados, que llevaban el mismo destino: eran los maragatos residentes en Mar del Plata. Unidos y alborozados entramos a la ciudad de Patagones tocando bocinas, agitando pañuelos, dando vivas a la población que se apiñaba en las calles.

Fuimos gentilmente recibidos por la Comisión Organizadora, que nos informó acerca del programa a desarrollarse. Y esa misma noche se nos presentó en los actos culturales que se estaban realizando: una conferencia en la Intendencia Municipal y, luego, en el Club Jorge Newbery, la organización del Festival de la Canción de Carmen de Patagones.

Nuestro corazón latía con fuerza todo el tiempo al vernos objeto de cálidas demostraciones de afecto por parte de la gente de Patagones, que nos aplaudía y vitoreaba a los "maragatos". Maragatos ellos y maragatos nosotros, que no dejábamos de admirar el amor con que esa población guarda los recuerdos de su origen y "el nombre" heredado de sus antecesores.

Al día siguiente fuimos protagonistas de una ceremonia para nosotros inolvidable. Muy temprano nos dirigimos a un lugar del río, a cierta distancia de la ciudad, donde nos esperaba un barco, "El Catamarán". Debíamos representar el arribo de los primeros colonizadores, maragatos, a ese entonces remoto lugar, puesto de avanzada en los dilatados territorios patagónicos. Vistiendo nuestros hermosos trajes típicos, íbamos en la cubierta; adelante los más pequeños, detras los mayores, y en la punta de la proa un mocetón con el estandarte de nuestro Centro. Invadidos por gozo inefable, nos parecía encarnar el espíritu de aquellos maragatos de recio temple que doscientos años atrás vinieron a poblar estas tierras y vencer al desierto. La emoción que nos embargaba subía de punto y llegaba al desborde cuando nos acercábamos al desembarcadero colmado de gente que nos esperaba con banderas, pañuelos al aire y vitores a los maragatos. Imposible contener las lágrimas...

En el muelle se hallaban, para darnos la bienvenida, las máximas autoridades de Carmen de Patagones y de Viedma. Se entonaron los himnos argentino y español y se pronunciaron discursos. Acompañados por las autoridades y rodeados por el numeroso público nos dirigimos a oír misa de campaña, en la cual un miembro de nuestra delegación fue designado para leer el Evangelio.

Por la tarde fuimos presentados en el salón Atenas, y momentos después visitamos el Museo His-

tórico Regional, poseedor de rico acervo, cuidado celosamente por su cultísima directora, doña J. Emma Nozzi, cuya amabilidad exquisita y abierta simpatía nos impresionaron vivamente.

En la noche de ese mismo día brindamos en la Sociedad Española el espectáculo que llevábamos programado para dar a conocer danzas y costumbres de Maragatería. Por el interés que suscitó, hubo que ofrecer dos funciones para que pudiera ser visto por mayor número de personas.

Presentamos un "Desfile de ropa antigua maragata", que exhibieron cinco señoritas; un "Cuadro maragato en día de fiesta", en el que un grupo de mozas canta "el ramo" —ofrenda a la Virgen en reconocimiento por una gracia concedida—. Seguidamente se representó una "Boda Maragata" con el colorido atuendo de sus personajes, las canciones alusivas a la novia y las diversas ceremonias, tan peculiares. La última parte fue dedicada a mostrar distintas danzas nuestras, ejecutadas con esa gracia solemne que las caracteriza, al compás del tamboril y la flauta.

Al final, un grupo de nosotros, encabezado por el presidente del Centro, señor Francisco Andrés, hizo entrega de un traje femenino maragato al presidente de la Asociación Española de Socorros Mutuos, don Prudencio Redondo, para que fuera donado al Museo de la ciudad. Las expresiones de agradecimiento que recibimos huelga mencionárselas.

A la mañana del día siguiente, tercero de nuestra estada, participamos de un desfile cívico-his-

tórico en honor del presidente de la República, teniente general Jorge Rafael Videla, a quien acompañaban el señor embajador de España y altas autoridades nacionales provinciales, municipales y eclesiásticas. A lo largo de la calle principal, donde se alzaba el palco oficial, flanqueados por gran multitud, pasaron artísticas carrozas, sacerdotes, hombres y mujeres portando elementos de uso de la época inicial. Y marchamos también nosotros, al compás de música marcial, oyendo por los altavoces al locutor que anunciaba "el paso de los maragatos, representantes de aquellos pioneros de noble raza..." Nos sentíamos transportados a un mundo de ensueño, con el alma en vilo, entre calurosas manifestaciones de simpatía y estentóreos gritos de "¡Vivan los maragatos de Buenos Aires!" El señor presidente de la Nación expresó después de un discurso: "Nunca en los años que llevo de presidente había presenciado un desfile de tanto carácter histórico y cultural y con tal contenido hispánico y religioso".

Regresamos a Buenos Aires con la satisfacción inmensa de haber confraternizado con gente afectuosísima y hospitalaria, que tan bien lleva puesto el nombre de "maragata". No tiene límite nuestra gratitud por las múltiples atenciones, por las férvidas demostraciones recibidas; y las intensas emociones que vivimos esos días seguirán conmoviendo nuestro corazón toda vez que las recordemos. Por cierto, no podremos olvidarlas jamás.

AMALIA CUESTA DE NAVEDO

Frigorífico **RIOSMA**

S. R. L.

**FABRICA DE
CHACINADOS**

Establecimiento N° 214

Av. DE LOS CORRALES 6661
Tel. 68-3741 / 5409
Buenos Aires

LA COMPAÑIA DE JESUS Y EL P. JOSE FRANCISCO DE ISLA

La Compañía de Jesús, que como todos sabemos fue fundada por Ignacio de Loyola, "es un órgano vital de actividad, consagrado a la mayor gloria de Dios".

Haciendo un poco de historia, anotemos que su fundador, nacido de una familia noble con los nombres de Iñigo López de Recalde, era natural de Azpeitia —Guipúzcoa—, donde vio la luz en 1491.

De niño fue paje del Rey Católico, y abrazando la carrera de las armas, así como sus siete hermanos, andando el tiempo luchó bajo las banderas del duque de Nájera —a la sazón virrey de Navarra— cuando los franceses pusieron sitio a Pamplona. Aquí cayó herido. Fue entonces cuando en su convalecencia se dedicó a leer varias vidas de santos, y, con preferencia, la *Vida de Cristo*, que inflamó su alma de amor por El.

A partir de entonces abandona aquella lucha para acometer la más insigne meta del espíritu: desea hacerse caballero de Jesús, emprendiendo desde ese mismo momento la conquista de la santidad.

Tocado ya por la gracia se retira a una cueva cerca de Manresa, en la provincia de Barcelona, donde entre severas penitencias y profundas oraciones redacta el libro de los *Ejercicios Espirituales*, "alma de la Compañía", "motor de su apostolado".

En la universidad de París conoció a sus primeros compañeros, con los que se trasladó a Roma para recibir las sagradas órdenes. Como el proyecto que concibieron de viajar a Tierra Santa se viera obstaculizado por la guerra que la República de Venecia sostenía con los turcos, su apostolado lo ejercieron en Roma, predicando y asistiendo a los enfermos. Desde entonces data el nombre de *Compañía de Jesús* con que en adelante se la designó. Este nombre fue corroborado por Paulo III al darle existencia canónica en 1540, y reafirmada tiempo más adelante por Gregorio XIV.

La Compañía es una milicia activa, con

labor vastísima en todos los campos del saber, en los que ha descollado con obras inmortales.

Los jesuitas no son monjes, sino sacerdotes regulares, con espíritu eminentemente misional, que acuden prontamente al llamado de la Iglesia donde quiera que ésta los necesite.

El culto a Dios y el amor al estudio son dos notas dominantes de estos atalayas de la fe, que velan sin cesar por la pureza y la preservación de la unidad católica.



José Francisco de Isla, leonés, ilustre miembro de la Compañía de Jesús, vio la luz en Vidanes, partido judicial de Valencia de Don Juan, en 1703.

Su nacimiento estuvo signado por un halo religioso, porque fue en ocasión de ir su madre a cumplir con una promesa a un santuario próximo cuando él llegó al mundo. Este acontecimiento pareció acompañar para siempre su vida desde su más tierna infancia.

José Francisco fue un chico de extraordinaria precocidad, pues a la par de su noble carácter y bondadosísimo corazón descolló por su claro ingenio. Virtudes que se daban tan al unísono, no podían por menos que despertar la estima y admiración de cuantos lo trataban u oían hablar de él.

Y tanta fue su aplicación que a los 11 años obtuvo el título de bachiller en leyes.

Desde muy temprano sintió el llamado religioso de la Compañía, ya que en plena adolescencia, al practicar los ejercicios espirituales de San Ignacio, adoptó la firme resolución de profesar en la orden jesuítica en el Instituto de Villagarcía de Campos, provincia de Valladolid.

Provisto de todas las aptitudes que la orden requiere de cada uno de sus individuos, pronto de alumno pasó a profesor, no sólo allí, sino que ejerció las principa-

les cátedras —filosofía y teología— en Segovia, Santiago y Pamplona, a la par del ministerio de la predicación.

Precisamente por esta eximia facultad suya fue a ocupar el púlpito de Valladolid, al que Castilla enviaba sus más egregios predicadores.

Sus *Sermones* son modelos de razonamiento y equidad; y, en ocasiones, no por severos, menos indulgentes. En general, pláticas de riquísimo contenido, que penetran en el corazón como una caricia y alumbran la inteligencia con el fuego del amor y de la caridad. Y todo esto con sencillez, sin los vicios o rebuscamiento en que habían caído los malos predicadores, que se servían de la cátedra del Espíritu Santo para lucir sus falsas galas.

Justamente el P. Isla no perdió ocasión de fustigarlos; y para que el efecto fuera ejemplificador escribió la *Historia del famoso predicador fray Gerundio de Campazas*, obviamente satírica, pero festiva, en la que priva un gran sentido, finura y amenidad. Desde entonces a los predicadores “enfáticos y vacíos” se los empezó a llamar *Gerundios*.

La fama de “pico de oro” del P. Isla se extendió por todas partes. Era natural. A sus profundos conocimientos y vastísima erudición, a las brillantes e innumerables cualidades que lo adornaban, se sumaba una conversación siempre generosa: festiva y chispeante, salpicada de dichos, anécdotas, chascarrillos y de todo cuanto su fantasía razonada le dictaba al momento...

Corría el año de 1767. Reinaba en España Carlos III, y ejercía el cargo de primer ministro Pedro Pab'o Abarca de Bolea, más conocido por el conde de Aranda —uno de los más encarnizados enemigos de los jesuitas—, cuando se produjo la orden de expulsión de la Compañía de Jesús. Digamos de paso que en Portugal y en Francia ya se había efectuado con anterioridad.

El P. Isla, de 64 años, a la sazón con serios quebrantos en su salud, no quiso que darse en la patria —no obstante las numerosas instancias que por todas partes le llegaban—, sino correr la suerte adversa

de sus hermanos en religión. Después de penalidades sin cuento llegaron a Calvi —Córcega—, donde todavía los esperaban muchísimas más, que pasaremos por alto.

En el campo de Crespelano, ya en la península itálica, por fin nuestro jesuita pudo encontrar el solaz que estaba necesitando para dedicarse al estudio y demás trabajos intelectuales todo el tiempo que le permitía su ministerio apostólico.

En Bolonia se había extendido tanto la fama de su sabiduría que los principales señores de la ciudad, así como los más ilustres profesores de la universidad, se lo disputaban a porfía. Ciertamente, él hizo honor a tanto requerimiento pero con menoscabo de su producción.

Además de las obras mencionadas escribió *Cartas a Juan de la Encina*, otra invectiva contra los malos médicos, pero no tan feliz como la de los *Gerundios*; *Cartas familiares*, en seis volúmenes, monumento literario de muy alto valor.

Siendo muy joven había traducido ya en España, del francés, el *Año cristiano* del P. Juan Croisset, al que adicionó las vidas de muchos otros santos españoles. También tradujo del italiano el poema *Cicerón* de Passeroni, y del francés, el *Gil Blas*, de Le Sage, en el que reivindica para España la gloria del original.

El retrato físico del P. Isla era atractivo: de estatura mediana y muy bien proporcionado; su gesto grave, contenido. En cuanto a su semblante, indudablemente trasuntaba el alto vuelo espiritual e intelectual que lo caracterizó: faz serena y ojos vivos y centelleantes, que por momentos parecían traspasar los límites terrenos para entablar un diálogo con la eternidad.

Sus últimos años los vivió en el palacio de los condes de Tedeschi, siempre en Italia, que consideraron un honor tenerlo por huésped.

Precisamente en él murió el 2 de noviembre de 1781, a los 78 años de edad.

Sus restos mortales fueron inhumados en la parroquia de Santa María de Muratela, muy cerca de los Apeninos, donde reposan desde entonces.

CARMEN GARCIA ARIAS

CRIADO, VALLINA y Cía.

MAYORISTAS

DE TEJIDOS

HIPOLITO YRIGOYEN 953

Tel. 38 - 6620

La Liquidadora

S.A.C.I.F.I.

Unica Dirección:

AV. RIVADAVIA 2690

A pocos zapatos de Plaza Once

VENTAS POR MAYOR

Y MENOR

VENTAS
48-3437

ADMINISTRACION
47-3926

modas

La Central

de **MATIAS FERNANDEZ**

Niñas, Jovencitas y Señoras

GALERIA OLIVER
Laprida 164
Lomas de Zamora
Tel. 244-1743

A. RODRIGUEZ y M. MARTINEZ

**SERVICIO DE LUNCH
FABRICACION DE SANDWICHES
MASAS, SALADITOS, POSTRES Y BOMBONES
ESPECIALIDAD EN BANQUETES**

REMEDIOS DE ESCALADA 2064/66

VALENTIN ALSINA

Tel. Particular de 12 a 16 hs., para consultas: 208-4529

FRIGORIFICO "JUBIA"

DE ANGEL CAPURRO

**ELABORACION DE EMBUTIDOS
Y FIAMBRES DE CALIDAD**

FLORENCIO VARELA Nº 1360

T. E. 204-2779

AVELLANEDA

LA VARA

Por ANTONIO PEREIRA

Antonio Pereira, distinguido escritor leonés, ha sido designado recientemente hijo predilecto de Villafranca del Bierzo, lugar en el que vio la luz y cursó las primeras letras y estudios secundarios.

Después de hacer sus primeras armas en el periodismo local, colaboró en PROA, de León, con sabrosísimas notas dominicales tituladas "Hojas de Papalaguinda", y también en LA VANGUARDIA, de Barcelona, la que "bajo el indicativo de 'Oficio de mirar'" le publicaba semanalmente sus artículos.

Posteriormente, y con exclusividad, se volcó en la poesía y en la prosa. Ambas expresiones, cultivadas sin desmedro la una de la otra, le son igualmente válidas para reflejarnos las esencias de su tierra natal, así como de cualquier otro contorno físico y humano, a los que sabe arrancar sus más conmovedores, entrañables arpegios.

Es autor de los siguientes libros de poesía: EL REGRESO, DEL MONTE Y LOS CAMINOS, CANCIONERO DE SANGRES, DIBUJO DE FIGURA y CONTAR Y SEGUIR; y cuatro de narrativa: UNA VENTANA A LA CARRETERA, UN SITIO PARA SOLEDAD, EL INGENIERO BALBOA Y OTRAS HISTORIAS CIVILES e HISTORIAS VENIALES DE AMOR. De este último volumen es el relato que transcribimos a continuación:

No siempre estoy de acuerdo con mi hermano Pepe, pero nunca, nunca he dejado de admirarlo. Es el mayor, al fin y al cabo, y ya desde niño se le veía la inteligencia. Si alguna vez le tuve envidia por su fortaleza física, o por la guitarra, o por lo pronto que le salían los problemas —Dios me haya perdonado—, cuénteseme como envidia noblemente sentida y amorosa, que no mancha.

Recuerdo una vez que mi padre nos llevó a Lugo, al San Froilán. Pepe y yo íbamos de estrena: Pepe, propiamente hablando; yo, casi, pues vestía por primera vez un traje recién arreglado, que a mi hermano le quedaba raquíptico. Fueron cuatro horas hermosas sobre la vaca del viejo ómnibus de Lisandro, jugándonos la vida —ahora me doy cuenta— en cada viraje por Piedrafita y Cruzul.

Resultó que Lugo era una ciudad grande y maravillosa. Yo, de niño amaba por la Geografía de Paluzie las ciudades maravillosas y lejanas, como Burgos y Constantinopla. De tal clase me pareció a mí Lugo, vuelvo a decir, con sus ríos de gente marcada por el gozo de la fiesta. Lástima que nuestro padre, ceremonioso, se entretuviera tanto en la visita a los parientes. Había que saludar a los de la calle San Pedro, y antes a los de San Roque, cerca del cuartel

de las Mercedes, donde nos deteníamos embobados, mi hermano y yo, mirando para el centinela.

Los parientes eran muy atentos; nos recibieron con cariño. Advertía yo que sus primeros esparajismos se los dedicaban a mi hermano, que estaba mozo y guapo, de verdad, con los ojos bailándole de puro listo. Luego, de rechazo, no dejaban de llegarme a mí el cumplido y la caricia.

En el ferial conocimos a los primos de la otra rama, de vínculo muy lejano. Venían desde sus altos montes para vender yuntas y otros aperos, y varas, muchas varas. Miles de varas, que parecían idénticas, habían llegado a la feria de Lugo, sin que mi tierna inteligencia alcanzara a comprender su necesidad en tan gran número. Luego supe que servirían de agujijadas, pero muchas más varas que cabezas de ganado en la provincia, de modo que el sobrante se vendía de una en una, y cada feriante compraba la suya, y con ella andaba todo el día: unos, llevándola como distracción o apoyo; otros, para bromear y retozar a las mozas en el trasero.

Un tío nuestro, rudo y desastrado, comía una especie de tocino, cortándolo con navaja que empuñaba su mano sucia. Debí de verme cara de asco; dijo que no me apurara, pues sólo era carne de perro sar-

noso. Exageraba adrede, por hacerme rabiar, pues luego comprendí que era carne simplemente de perro. A mí casi me daban miedo aquellos hombres, pero mi hermano hizo buenas migas con ellos. El tío Genaro le regaló a mi hermano la mejor vara.

Nos despedimos. Mi padre dijo de comer el pulpo en lo que llaman La Mosquera. El día transcurría feliz para nosotros, con músicas y gaiteros, hasta que Pepe olvidó la vara, no podía recordar dónde. Mi hermano le había cogido ley a aquella lanza de fresno, o de avellano. Yo no acertaba a comprenderlo, pero me entristecía ser testigo de su pena. Los tiovivos, la mujer de las dos cabezas, el pájaro que adivina el porvenir... todo era aborrecido por mi hermano, que quería su vara y ni siquiera se conformaba con otra parecida.

Cuando el sol se ponía por el parque, y empezaba a decaer el bullicio, y nuestro padre había escuchado ya la Negra Sombra, llegó el momento de decir adiós a la ciudad.

A madre no la olvidamos: En la calle de la Reina vendían los mejores dulces. Fue en la confitería de don Alejo Madarro

donde aconteció lo increíble: Mi hermano, que no salía de su tristura, pegó un brinco, como si le hubieran metido una perdigonada en el rulé y corrió a gritos detrás de un rapaz: "¡Mi vara!" "¡Que es mi vara!" Y era justamente la suya, entre los miles de varas que aquel día se vendieran. El mozalbete, bastante mayor que mi hermano, tiró el forestal trofeo sobre la acera y salió pitando.

Quienes vieron el lance pronosticaron un porvenir brillante para Pepín, y un señor con barba, diputado a cortes por Becerreá, dijo que eso de la vara podía ser un símbolo, y que acaso mi hermano llegara a ser un alcalde tan limpio y principal como don Angel López Pérez.

La verdad: Mi hermano no hizo carrera política, aunque a punto estuvo de ser concejal después de la guerra. Pero no tiene un pelo de tonto. Yo, que fui incapaz para el comercio y me quedé en escritor de historias, digo que mi hermano no tiene un pelo de tonto. Ahora anda viajando las pilas de linterna por la parte de Orense; y vive como Dios.



Murias de los Tres Valles:

Babia, Laciaña y Omaña

(Murias de Paredes)

Cinco comarcas bien definidas forman el partido de Murias: Luna, Babia, Laciaña, Omaña y Ordás. Geografía de montaña —la Montaña Occidental leonesa— con vértices que nada tienen que envidiar a las otras comarcas, como Peña Ubiña (2.417 m.), Braña Vieja (2.025 m.),

Abedular (1.813 m.). Famosos son sus puertos de comunicación con Asturias, paso de todas las invasiones históricas: Ventana, Mesa, Somiedo, Leitariegos, donde pastan rebaños de ovejas trashumantes que marchan a invernar a Cáceres y Badajoz. Una peculiar literatura, instru-



Torrebarrio, al amparo de la ingente Peña Ubiña

mentos jurídicos propios, caminos que unen las brañas de León con las dehesas extremeñas, son el fruto de muchos siglos de una típica institución leonesa, la Mesta común a la montaña, eminentemente pastoril.

El Luna, el Sil, el Omaña, son los ríos caudales de la región, los tres trucheros, los tres en pleno o próximo aprovechamiento con el sistema de sus embalses, que simultáneamente dan agua a las tierras llanas, fuerza a las centrales eléctricas, y posibilidades de deportes náuticos, hasta ahora aquí desconocidos, a los aficionados.

Estas son todas tierras de Romancero, de torres y de castillos, con honda y trágica historia, donde vivieron encarcelados reyes y condes: Luna, Mena, Veñar y Ordás.

Casi en el centro geográfico, en el término de Carrasconte, parte aguas entre

Babia y Laciana, divide las cuencas del Duero y del Sil, la *pedra furada*, a la vista del *Puente de las Palomas*, con su atrevida estructura sobre el abismo.

Babia es arcádica, pastoril, como Omaña. Laciana es además minera. En Villablino y Caboalles, son ricos los yacimientos de carbón. Una buena carretera enlaza Villablino con la Capital siguiendo la margen izquierda del río Luna. Es vía de grandes posibilidades turísticas por la belleza de los paisajes y el atractivo del Pantano de Luna con sus instalaciones náuticas. Ordás es tierra de vegas y de huertas, con la fascinación del Luna, de la torre y de los castros. Detrás, la cuenca del río Omaña, con más castillos, castros, médulas y rincones de incomparable belleza inédita.

(Del libro "La Provincia de León" de Antonio Viñayo.)



Ilaneza

HNOS. S. A. I. C. y F.

CONCESIONARIA

PEUGEOT

LINEA COMPLETA
ENTREGA INMEDIATA
MECANICA INTEGRAL
CHAPA Y PINTURA

Repuestos y Accesorios Legítimos

Rincón 720

Capital Federal

Tel. 942-0086

LA VISITA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION PROVINCIAL DE LEON

En el número anterior de esta revista (junio de 1978) dábamos cuenta de la presencia en Buenos Aires del presidente de la Excm. Diputación Provincial de León, don Emiliano Alonso Sánchez Lombas.

El día 23 del mes indicado se le ofreció un agasajo en nuestro Centro. En horas de la noche fue servido en su honor un asado criollo, del que participaron también, como invitados especiales, el abogado leonés don Alejandro Conty de Pallas y el presidente de la Federación Leonesa de Esquí, don Jaime Lobo Asenjo, compañeros de viaje del presidente de la Diputación.

La numerosa concurrencia dispensó un cálido recibimiento al ilustre visitante, quien, tras las palabras de presentación de nuestro presidente, señor Robles, procedió a la entrega de un valioso estandarte donado al Centro Región Leonesa por la Excm. Diputación Provincial de León. Evidenciando un amplio conoci-

miento del tema, historió el origen y significado del escudo de León y aportó interesantes datos acerca de la confección del repostero o estandarte y de los materiales empleados.

Al final de la cena, el señor Robles ofreció la demostración, "sencilla —dijo— pero valorizada por la integridad y calidez de los sentimientos de los leoneses de Buenos Aires hacia la persona del señor Alonso Sánchez Lombas y la representación que ostenta". Después de agradecer el preciado obsequio de la Diputación Provincial, señaló los altos méritos y las bellas cualidades del distinguido huésped, a quien hizo entrega, en nombre del Centro, de una medalla de oro.

Don Emiliano, con palabra fluida y cálido tono, agradeció el agasajo. Mencionó su condición de leonés firmemente arraigado en su tierra, descendiente de leoneses y padre de 9 pequeños leoneses. Expresó su inmensa satisfacción por hallarse en Buenos Aires, ciudad que le ha impresionado vivamente por sus múltiples atractivos urbanos y por la calidad de su gente, amable y acogedora. Por último, destacando la importancia que reviste la unión de la colonia leonesa, manifestó su complacencia por la firmeza de los vínculos que la misma mantiene con la tierra de origen a través de una institución como la nuestra.

Siguientemente, presentó una placa de plata dedicada por la corporación que él preside al Centro Región Leonesa "con motivo del acto de entrega del repostero de la Provincia y como testimonio de reconocimiento a su labor leonesista en la nación hermana".

En el clima férvido de afectuosidad que se creó en el transcurso de la reunión, pronunciaron también palabras alusivas el señor Jorge Vidales, el presidente de la Federación de Sociedades Españolas y el señor Braulio Díaz Sal, director de "Faro de España".

Nada más grato para este Centro que la visita del señor presidente de la Diputación Provincial de León. Uniendo afabilidad y llaneza a su distinguida personalidad, ha dejado entre nosotros una gran estela de simpatía.

EL ARRIERO DE BEMBIBRE

Por camino de Bembibre
se pasea un caballero;
buen zapato, buena media,
buen bolsillo con dinero.
Ocho machos arreaaba,
nueve con el delantero
y diez se pueden llamar
con el de la silla y freno.
Al *revolver* de una esquina,
cuatro amigos le salieron.

—Pa dónde camina el mozo?
Pá dónde va el arriero?
—Yo camino *pa* la Mancha.
—Adelante, compañeros,
a la Mancha ya no vamos,
que no tenemos dinero.
—Por dinero no asustarse;
adelante, compañeros,
que tengo yo más doblones
que estrellas hay en el cielo.

A *la llegar* a una venta,
una *pintica* pidieron.
—El primer vaso que salga,
salga por el arriero,
salga por el rey de León,
que es muy poderoso y bueno.
Hicieron una descarga,
y tres cayeron al suelo,
y dos de los que quedaban
le mataron al arriero.

JEANS, PANTALONES Y CAMISAS DE GRAN VESTIR

FERNANDEZ CRIADO

S. A. I. C. F.

Alsina 1159/61

Tel. 37-3377/38-2293

Buenos Aires

GRAN RESTAURANT Y BAR DEL

CENTRO REGION LEONESA

Banquetes - Despedidas - Lunchs - Reuniones sociales

PRECIOS MODICOS

Humberto 1º 1462

Tel. 23 - 5595

GENTILEZA DE

CALZADOS DARLING

ZAPATOS PARA TODA LA FAMILIA

Vélez Sarsfield 4888 - Munro

NOTICIERO SOCIAL

GRAN CHOCOLATE CON CHURROS

Con fecha 16 de julio tuvo lugar en nuestro Gran Salón de Actos un brillante desfile de modas que congregó a numerosos asociados y amigos.

En su transcurso se pudo apreciar la alta calidad de las prendas expuestas por la casa "MON-MAR", que otra vez más prestó su valiosa colaboración para que el desfile alcanzara gran lucimiento.

Nuevamente mereció cálidos elogios el servicio de chocolate con churros y mantecadas de Astorga ofrecido por las siempre animosas señoras que integran la Comisión de Damas. Para ellas nuestra felicitación y el deseo ferviente que sigan prodigando su entusiasmo y capacidad en beneficio de nuestro Centro.

VERBENA ESPAÑOLA

Organizada por la Federación de Sociedades Españolas se llevó a cabo en nuestro Gran Salón de Actos una Verbena típica, cuyo motivo fundamental fue el de integrar a la familia hispana, reuniendo en nuestra casa numerosos representantes de la colectividad.

La velada alcanzó pleno lucimiento siendo muy propicia la ocasión para reiterar en un ambiente de plena camaradería los lazos de confraternidad hispano-argentina.

Las sentidas y elocuentes palabras del presidente de la Federación, doctor Bada fueron premiadas por el caluroso aplauso de la concurrencia plenamente identificada con sus conceptos.

Las sociedades participantes presentaron a sus cuadros de baile y canto, haciendo las delicias del público con sus interpretaciones de danzas típicas de cada región.

Todas ellas alcanzaron gran éxito mereciendo un párrafo aparte los juveniles integrantes de nuestra Escuela de Danzas, que bajo la experta conducción de Manolo del Campo, se ganaron los mejores aplausos de la noche.

FIESTA DE LA PRIMAVERA

Una extraordinaria Verbena que alcanzó notable éxito tuvo lugar el día 16 de setiembre de 1978. En la ocasión el numeroso público asistente pudo degustar exquisitos platos típicos de nuestra región como la afamada torta dulce, torrijas, leche frita, jamón serrano, tortilla leonesa y otras delicias culinarias sabiamente elaboradas por las siempre diligentes y laboriosas señoras que integran la Comisión de Damas.

A ellas se debió también la preparación, ornamentación y atención de los distintos puestos en los cuales se practicaron variados e ingeniosos juegos, tómbolas y otras diversiones que rivalizaron en ingenio y buen gusto. Especial lucimiento logró la Escuela de Danzas cuyo director el dinámico Manolo del Campo presentó un simpático y afiado conjunto infantil que mereció los mejores aplausos. Meritoria fue la actuación de los alumnos de la Escuela de Guitarra bajo la experta conducción del profesor Fernando Trobajo. Una nota de especial lucimiento y refinado gusto significó el desfile de mantones de manila, mereciendo cálidos aplausos la presentación de la españolísima prenda así como las hermosas damas que los lucieron.

También los amantes de la danza tuvieron ocasión de lucir sus habilidades merced a la eficaz tarea de la Orquesta Internacional "Brisas de España" que amenizó con autoridad y oficio la parte bailable.

Finalmente, como digno broche de oro, once aspirantes presentaron sus hermosos atributos físicos postulándose para ceñir la corona de reina del Centro en el período 1979/1980.

El jurado después de reñida selección eligió a la señorita Elda Sonia Trobajo quien con belleza y distinción ocupó de inmediato el regio sitial en tanto recibía la adhesión, simpatía y aplausos de la concurrencia.

MONUMENTO AL INMIGRANTE

En la ciudad de Campana, provincia de Buenos Aires organizado por la Dirección Nacional de Migraciones, se procedió a inaugurar el sábado 28 de octubre un monumento en homenaje al inmigrante.

El acto que alcanzó lucidos contornos congregó una numerosa concurrencia estando representadas las distintas colectividades extranjeras quienes aportaron el colorido y alegría de trajes y danzas típicas. Nuestro Centro se destacó por la corrección y nutrido núcleo de su delegación jerarquizando la misma la asistencia de miembros de la Comisión Directiva, elementos del cuerpo de baile portadores de banderas y el estandarte del Centro.

HOMENAJE AL LIBERTADOR GENERAL DON JOSE DE SAN MARTIN

El 22 de setiembre de 1978, en ocasión de conmemorarse el bicentenario del nacimiento del General San Martín, una gran concurrencia se dio cita en la Plaza Gran Bourg ante el llamado de la Dirección Nacional de Migraciones para homenajear al Padre de la Patria, en ocasión de tan memorable aniversario.

En la ocasión fue colocada una placa alusiva y una ofrenda floral, estando presentes representantes de las colectividades extranjeras, autoridades nacionales, y periodistas especializados.

La colectividad hispana alcanzó gran brillo con su representación tanto por la numerosa asistencia, como por sus conjuntos ataviados con los trajes típicos, estandartes y por las danzas que improvisaron y que merecieron el caluroso aplauso de la concurrencia.

DESPEDIDA DEL AÑO

Con mucha concurrencia de público que pudo gozar de un día espléndido, se llevó a cabo en nuestro Campo de Re-

creo de Castelar una simpática reunión gastronómica cuyo principal motivo fue despedir en camaradería el año 1978. La reunión que alcanzó gran éxito se efectuó el domingo 17 de diciembre siendo amenizada por nuestra selecta discoteca.

INAUGURACION DE LA TEMPORADA VERANIEGA

Con motivo de inaugurarse la temporada de verano 1978-1979, y la habilitación del natatorio en el campo de recreo de Castelar se organizó un gran asado criollo que contó con el aporte de numerosos asociados y familias amigas, y tuvo lugar el domingo 19 de noviembre. El día transcurrió con gran éxito destacándose la labor desplegada por los miembros de la Sub-Comisión de Fiestas y las señoras de la Comisión de Damas tanto en la preparación del suculento asado, como en su posterior servicio, organización de juegos, campeonatos de truco, y otras interesantes disciplinas deportivas y sociales.

EXTRAORDINARIO ASADO

El domingo 22 de octubre de 1978 tuvo lugar en nuestro Recreo de Castelar un Extraordinario Asado, organizado para inaugurar las obras a realizarse en el mismo.

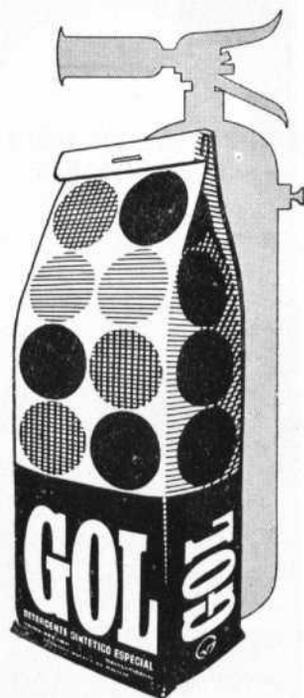
La reunión transcurrió en forma agradable, destacándose la calidad del asado ofrecido así como el ambiente de alegría y camaradería que ganó a la gran cantidad de asistentes.

El conjunto "Las gaitas brillantes de España" tuvo a su cargo amenizar con alegre música el acto, y pasodobles, jotas, valsos, etc. etc., dieron pie para que los aficionados a la danza dieron lo mejor de sí en su práctica.



Elda Sonia Trabajo, Reina del Centro Región Leonesa

GOL el salva- ropas



ES DE GUEREÑO, ES MEJOR!

GUEREÑO S. A.

CAFAYATE 616/626



Integrantes del Conjunto de Danzas



El Conjunto Infantil de Danzas en una representación

Como hecho simpático informamos a nuestros lectores que en ocasión de celebrarse el tradicional "Día del Puchero" nuestra casa recibió una gratisima visita. Se trató de la encantadora niña Nathaly Gennarini Cueto, nacida en Francia pero con sangre leonesa por parte de su progenitor. En la ocasión Nathaly nos deleitó interpretando algunas danzas típicas de nuestra patria.

Se halla de paso en la Argentina para conocer algunos familiares radicados en ésta los cuales son socios de nuestro Centro. Con su gracia y belleza la pequeña francesita iluminó la reunión dejando en todos nosotros una estela de simpatía.

LEON le desea una feliz estada, un feliz retorno a su patria y el agradecimiento más sincero por los amables momentos que nos hizo vivir.

NACIMIENTOS

El 10 de noviembre de 1978 el hogar de la señora María Graciela del Carreto y de don Ignacio Rodríguez Peña recibió la maravillosa visita de la cigüeña.

En esta ocasión fue portadora de un precioso niño a quien se llamó Ignacio Andrés. Sus felices abuelos son doña Ofelia Peña de Rodríguez y don Ignacio Rodríguez antiguos socios del Centro, habiendo ocupado este último distintos cargos en la Comisión Directiva.

Ignacio Andrés fue bautizado en la Iglesia Capilla Santo Cristo de Mar del Plata por el padre Rafael Oliva siendo sus padrinos Carlos Alduncin y María del Carmen Rodríguez. A los flamantes papás y encantadísimos abuelos LEON hace llegar su mejor enhorabuena.

Residencial "DON QUIJOTE"

- **Calefacción central**
 - **Música funcional**
 - **Todas las habitaciones
con teléfono y baño privado**

**SARMIENTO 2478
TELEFONO: 24034
MAR DEL PLATA**

Necrología

RICARDO P. D'ELIA. Socio N° 277
Afable, dinámico, entusiasta y asiduo concurrente a todas las reuniones sociales, supo ganar la amistad de sus consocios con quienes compartió momentos de grata camaradería. Falleció en esta capital el 19 de junio de 1978.
A su esposa e hijo LEON hace llegar las expresiones del más sentido pésame.

ALFREDO DIEZ. Socio N° 29
Nació en el año 1902 en Santa Lucía, León, falleciendo en esta ciudad el día 24 de junio de 1978, a los 76 años de edad. Era socio del Centro desde el año 1929. LEON hace llegar a sus familiares las más sentidas condolencias.

BENIGNO IBAN. Socio N° 51
Nació en el año 1896 en Valdesoro de Abajo, León, falleciendo en Buenos Aires el 19 de setiembre de 1978. Socio de nuestra institución desde el año 1936, ocupó en varias oportunidades cargos directivos, destacándose por su acendrado cariño al Centro, siendo infaltable su afable presencia, así como la de su señora esposa y familia en cuanta reunión, banquete o espectáculo artístico organizara la institución. Su memoria merece nuestro sincero respeto y agradecimiento, expresando a sus familiares y allegados nuestros deseos de pronta y cristiana resignación.

MARIA MAGDALENA FABIAN DE GONZALEZ. Socia N° 210
Nacida en Buenos Aires en 1895, falleció en esta ciudad en mayo de 1978 a la edad de 83 años. Era socia de nuestro Centro desde el año 1957. LEON hace llegar a los familiares de la extinta su más sentido y sincero pésame.

JESUS GARCIA. Socio N° 24
Nació en Santa Lucía, León, en el año 1907 falleciendo en esta ciudad el año 1978. Era socio desde el año 1927. A sus familiares lleguen las expresiones sinceras de nuestro pésame.

DON CESAR FERNANDEZ CRIADO Socio N° 14

Hondo sentimiento de pesar causó el fallecimiento de don César Fernández Criado, ocurrido el 20 de setiembre último, a la edad de 75 años.

El señor Fernández Criado era un antiguo socio de este Centro. Había actuado en la comisión directiva, y más tarde fue elegido para integrar el Jurado de Honor.

Nacido en 1904 en Quintanilla de So-moza (León), y llegó a la Argentina en su juventud para dedicarse al comercio. Se empleó en la acreditada casa de confecciones de Fernández, Criado y Cía., donde descolló por su laboriosidad y espíritu de iniciativa. Fue componente de esa sociedad y pasó a integrar el directorio cuando la misma se transformó en Fernández Criado Soc. Anón. Por sus condiciones personales era sumamente apreciado en el vasto círculo de sus relaciones.

LEON se asocia al duelo de la familia Fernández Criado y le hace llegar el más sentido pésame.

QUERINO RODRIGUEZ. Socio N° 405
Nació en la provincia de León en 1893 y falleció en Buenos Aires el 28 de setiembre de 1978. Socio de nuestro Centro, desde 1971 residía en General Pico, provincia de La Pampa. A sus familiares y allegados LEON hace llegar su más sentido pésame.

AMABLE ALLER. Socio N° 153
Nacido en Barrillos, provincia de León, llegó muy joven a esta ciudad ocupando los cargos de Sub-Bibliotecario en el período 1956-57, vocal titular desde 1960 a 1965 y Bibliotecario en el lapso 1966-68. LEON se asocia al dolor de sus familiares al mismo tiempo que recuerda con agradecimiento y cariño la memoria del gran amigo Aller, que falleció en Buenos Aires el 1° de mayo de 1979.

Don LUIS MARTINEZ CASTRO

Con profundo pesar damos cuenta del fallecimiento de don Luis Martínez Castro. Fue uno de los más jóvenes integrantes de aquel decidido grupo de leoneses, encabezados por Lisardo Carreño, que dieron nacimiento a nuestra institución. Figuraba actualmente con el número 1 en la nómina de asociados. A títulos tan significativos debe sumarse el de haber presidido el Centro durante el período 1934/1935, aparte de la prestación, por largo tiempo, de una muy estimable colaboración.

Nativo de Ponferrada, arribó a Buenos Aires a la edad de quince años. Se desempeñó en un principio como vendedor de tienda, y pocos años después instaló, con un socio, un establecimiento de la misma especie que denominaron "La Capital" y que operó por espacio de muchos años.

Algún tiempo atrás, ya viudo y octogenario, decidió recluírse en el Hogar de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, en el barrio de Floresta de esta ciudad. Grata y apacible transcurría allí su existencia, cariñosamente atendido y

considerado por su nobilísima condición. Y allí dejó de existir el 2 del mes pasado, cumplidos sus 85 años.

Afable y sencillo, de modales delicados, y sensato discurrimento, sabía ganar la simpatía de quienes a él se acercaban y contaban con el afecto hondo de sus amistades.

Lamentando profundamente la desaparición de don Luis Martínez Castro, LEON se asocia al duelo de su familia.

DON MARCELINO CRIADO, estimado consocio nuestro, dejó de existir el 23 de abril, ppdo.

Natural de Quintanilla de Somoza (León), era hermano del que fue presidente de este Centro, don Demetrio Criado, con el cual colaboró en el establecimiento de venta al por mayor de tejidos que giraba con el rubro de "Criado Hnos. y Cía." Actualmente formaba parte de la firma Criado y Vallina.

Compartiendo el pesar provocado por su desaparición, expresamos nuestras condolencias a la familia Criado.

AMYL

Soc. de Resp. Ltda. Cap. \$ 120.000,00

Artefactos y Repuestos para Gas de Kerosene y Nafta

VENTAS POR MAYOR

BILLINGHURST 22

T. E. 88-9046

BUENOS AIRES

EPIGRAMAS

¿En dónde radica, en dónde,
el imán de esa mujer?...
¿En tanto que deja ver
o en lo poquito que esconde?

Porque de modo ostentoso
dar limosna se le vio,
a ése que tanto robó
lo llaman "don Generoso".

Entre el honor y el dinero,
prefiere el mísero mundo
correr tras de lo segundo,
olvidando lo primero.

Sirve siempre a los demás
sin importarles jamás
pago ni agradecimiento,
pobre y digno sin deslíz.
"¡Hombre espléndido!", comento;
y agregan: "¡Un infeliz!"...

Ese fiero cazador
que a la muerte cree vencer,
impávido entre dos tigres,
tiembla frente a una mujer.

JOSE CORDERO

Señor asociado

- Si cambió su domicilio, comuníquelo verbalmente o por escrito a la Administración (Humberto 1º 1462 - Tel. 23-5595).
- Envíe a esta revista toda colaboración que estime oportuna y de interés para los asociados. La Subcomisión de Prensa se lo agradecerá.
- Deseamos publicar en estas páginas todo acontecimiento que se registre en su vida familiar. Por favor, haga llegar una nota con los datos precisos.
- Las Escuelas de Danzas y de Guitarra que funcionan en el Centro cumplen una digna finalidad artística, social y recreativa. Invítamosle a inscribir a sus hijos para las clases que se imparten los jueves y martes, respectivamente.
- Los martes y jueves se dan también clases de Gimnasia que cuentan con apreciable concurrencia de ambos sexos.
- Existe en la sede social una Biblioteca constituida por obras de gran valor literario y didáctico. Le recordamos que puede usted retirar los libros para su lectura en el hogar, con el compromiso de reintegrarlos dentro de los 30 días.

POTENCIACION DEL TURISMO LEONES

En estos nuestros días, el turismo ha llegado a significar algo así como el pan tierno del ocio. Por imperativos ineludibles del ajeteo, del cansancio psíquico, del vértigo y del agotamiento espiritual, el hombre necesita ir reponiendo tranquilidades, serenando el espíritu, aquietándose.

Y ha nacido con fuerza inusitada el turismo, esencia pura de comunicación y transmisión entre los pueblos, pero al mismo tiempo, reencuentro enternecido entre los hombres y la tierra.

No vamos a hablar de ese turismo de arena caliente y oleaje sereno, y no siquiera de ese otro con pasaporte a cuestras. Queremos centrar este reportaje en nuestra provincia, intentando buscar la superación alcanzada y encontrar la fórmula precisa y ajustada para la potenciación necesaria del mismo.

León, podríamos decir, es como un guiño urgente en los letreros luminosos. Al lado de claridades increíbles esconde tierras pardas y reseca, casi apadrinadas por la austeridad más total.

Y no cabe duda que esa diversidad es la que hace a la provincia nuestra una de las más perfectas y de más contenido pasajístico. Al lado de montañas violentas y valles aquietados entre la nieve, está la ribera fecunda o la llanura densa y extensa de trigales. Junto a sotos fabulosos, no faltan "gargantas" fascinantes. Todo, sí, en un contraste.

¿Está la provincia de León aprovechada para el turismo? Yo diría que no. Diría, sin eufemismos, que el embrión apenas si ha salido del primer aliento. Y esto queda justificado echando la mirada por la misma. Sin vías de comunicación no es posible la promoción turística de León.

Ya en el V Congreso Económico-Social, la ponencia sobre "Hostelería y actividades turísticas", dejó claramente sentada esta premisa, y solicitó la construcción de carreteras locales, nacionales e interprovinciales. ¿Cómo no ha de solicitarse, por ejemplo, que entre el Puerto de Panderrueda y

Posada de Valdeón —uno de los lugares más bellos del mundo— se construya una comunicación perfecta? ¿Y, qué decir de la urgentísima necesidad de los accesos al Valle de Valdeón y la mejora del camino Córdiares—Caín?

Y si necesarias son las carreteras para esa potenciación, no dejará tampoco de serlo el que el aeródromo de la Virgen del Camino llegue a tenerse en cuenta para el futuro enlace aéreo del noroeste peninsular.

EQUIPO TURISTICO

No es menester repetirlo: la capital está perfectamente dotada de equipamiento turístico. Quizá, siendo exigentes, cabría el hacer un hotel de tres estrellas, única ausencia.

Pero para que la provincia —que cuenta con 4.060 habitaciones y 6.620 plazas— cubra todas sus necesidades y se sitúe a la cabeza del país —o al menos a la misma altura—, sería necesario construir hoteles —todos ellos de dos o una estrella— en Astorga, Boñar, Villablino, Villafranca del Bierzo, Cisterna, Sahagún, Valencia de Don Juan, Fabero, La Bañeza, Puebla de Lillo, Bembibre, Cacabelos, Santa María del Páramo y en Valporquero.

Y no tendríamos que echar en olvido, igualmente, la dotación de burgos turísticos en distintas localidades provinciales, siendo unos de iniciativa estatal —caso de Isoba— y otros de iniciativa privada, por ejemplo, en Hospital de Orbigo.

Capital importancia adquiere el que se faciliten los créditos necesarios para promover el acondicionamiento de 1.500 nuevas habitaciones, con un total de 3.000 plazas en las casas de labranza, hoy tan solicitadas y pedidas por los veraneantes.

Y si nuestra ambición llega aún más lejos en este capítulo de potenciar el turismo leonés, también el apartado de residencias y albergues es necesario, interesando sobremedera la creación dentro de

la provincia de una ciudad residencial sindical de Educación y Descanso.

En lo que se refiere a la promoción turística de la montaña leonesa, ya la Diputación Provincial está llevando a cabo una intensa campaña, sobre todo en la estación invernal del Puerto de San Isidro y las Cuevas de Valporquero.

Y necesario y urgente hemos de considerar el que todos nuestros valles de montaña tengan instrumentos mecánicos, al objeto de garantizar permanentemente la circulación en automóvil.

Y no podemos dejar de citar la facilidad de nuestra orografía para hacer cotos de caza mayor. Ahí está la reserva nacional de la sierra de Ancares. Condiciones inmejorables tiene la zona comprendida entre las sierras de Teleno-Montes Aquianos, con lo que podría habilitarse el estratégico castillo de Cornatel para refugio de cazadores.

Serían muchísimos los "accidentes" que podríamos reseñar, y que sin duda alguna, influyen de forma notable en la potenciación turística de una provincia.

No sería absurdo que Educación y Ciencia adquiriera la Ergástula maragata, la restaurara y acondicionara para visitas turísticas.

Como tampoco lo sería el apoyo económico a los museos de las catedrales de León y Astorga, etc., así como construir en la capital un museo de Arte Histórico Provincial, en el que tendrían cabida los "pasos" de notable valor provincial que hoy tienen las cofradías.

Y básico es, del mismo modo, que se realicen los estudios técnicos precisos para terminar los monumentos más importantes de la provincia, como ser el Castillo de los Templarios (Ponferrada), el de Valencia de Don Juan, etc.

Es necesario que todo el riquísimo patrimonio tenga difusión debida, no sólo en la escala nacional, sino también en el extranjero.

León tiene ante sí un impresionante futuro turístico. Posibilidades le sobran. Lo importante es no detenerse y seguir subiendo las montañas, recorriendo los valles, recreándose en el Arte, embeberse de todo el contraste provincial.

LA MEJOR MANERA DE DEMOSTRARLE
QUE VENDEMOS MEJOR ES. . .

¡VENDIENDO!

Y EN LOS ULTIMOS TRES AÑOS SOMOS LA
CONCESIONARIA **FORD** QUE MAS AUTOS VENDIO

Ingeniero Copello

Concesionario desde 1916

HIPOLITO YRIGOYEN 2350

TEL. 48-6006/09

SABADOS Y DOMINGOS ABIERTO TODO EL DIA

FRIGORIFICO "EL BIERZO"

de MARTINEZ Y Cía.



PRODUCTOS DE CALIDAD



ARAUJO 958

Tel. 68-0806

ALVAREZ ROSON Hnos.

Soc. Anón.

Importadores y Mayoristas

Tabacaleros

Distribución de Artículos

para Cigarrerías

CHACABUCO 120 Bs. Aires

30-2812 / 33-1692 / 34-1873

EL CARRIZANO

de **DOMITILLO MUÑIZ y Hnos.**

Depósito de huevos, quesos
y fiambres

Repartos al por Mayor

ERCILLA 5250 Tel. 641-1246

Buenos Aires

UNA IMPRESION EXTRAÑA

Qué impresión extraña que tuve esta tarde
Cuando oí la puerta golpear por alguien!...
Como en otros tiempos de mis mocedades
en que guardé cama, para curar males.
Tuve la certeza de que, igual que antes,
el que estaba entrando sería mi Padre.
Y miré la puerta... Pero no entró nadie.
Aunque su presencia, la sentí en el aire!...
Lástima no haberlo tenido delante,
y haber vuelto a oírle, lleno de bondades,
negar su cansancio y el frío innegable
y todo lo adverso que dejó en la calle,
sin comentar nunca bajezas y males
para hacer la vida mucho más amable,
como la sonrisa, fiel a su semblante
y que ahora en algún astro, brillará radiante...
Qué impresión extraña que tuve esta tarde
cuando oí la puerta golpear por alguien
y llegué a creerme que fuera mi Padre,
sin pensar lo lejos que estará en su viaje.

A YOLE EN EL DIA DE SU SANTO

Yo querría ofrecerte al llegar este día
una rosa muy bella en estuche de amor,
pero el camino es largo y no conservaría,
ni su aroma exquisito, ni su hermoso color.
Por eso en este estuche, sólo a ti dedicado
yo pongo los augurios de una dicha mayor
y en lugar de la rosa, de mi alma brotado,
te mando un pensamiento, que es también una flor.

TINO FOLGAR.

FRIGORIFICO

"LA FLOR DE OVIEDO" S.R.L.

1 4 4

ESPECIALIDAD EN JAMONES CRUDOS, COCIDOS,
PALETAS, BONDIOLAS, LOMO Y AHUMADA
(Chacinados en general)

FCO. BILBAO 5850

TEL. 68 - 0683

CAPITAL FEDERAL

FABRICA DE EMBUTIDOS

**FRIGORIFICO
EBRO**

S. R. L.

Capital \$ Ley 12.100.-

Establecimiento N° 311

PRODUCTOS
DE
CALIDAD

TANDIL 6721

Tel. 68-0425

BUENOS AIRES



Especialidad en Chacinados, Jamones,

Fiambres y Grasa de Cerdo

frigorifico almagro s.a.i.c.



AV. VERNET 62 - Buenos Aires

T. E. 922 - 2021/24 - Pedidos: 92 - 0778



CONFITERIA
LOS DOS CHINOS
S.A.C.I.

CHACABUCO y ALSINA

T. E. 33-9024 / 30-6269

BRASIL Y PIEDRAS

T. E. 26-2430 / 2082 / 27-8472

BUENOS AIRES

Pedidos: T. E. 33-9024 / 30-6712 y T. E. 26-2430 / 26-2082

¡España a su alcance!!

RONDAS ESPAÑOLAS

**Le facilitan la GRAN OPORTUNIDAD DE VIAJAR A ESPAÑA,
CON TARIFAS REALMENTE TENTADORAS!!!**

SALIDAS EN AVION:

VUELOS DIARIOS A MADRID

Créditos especiales en cuotas fijas. Planes de excursiones por España y Europa, muy económicos. Alquiler de autos sin límite de kilómetros. Abonos de Tren EURAILPASS, que le proporcionan Viajes de ENSUEÑO!!!

TURISMO NACIONAL

VISITANDO LOS LUGARES MAS HERMOSOS DEL PAIS

CAMBIOS DE MONEDA EXTRANJERA

A LAS MEJORES COTIZACIONES DE PLAZA

DIVISAS PARA VIAJAR

VISITE A:



CAMBIOS-PASAJES-TURISMO

**Agencia Tradicional
ESPAÑOLA**

**SAN MARTIN 205/11
esq. CANGALLO
Tel. 46-0652/9515**

Agencia Autorizada Resolución 1105/72